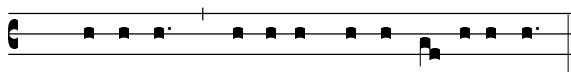


AD OFFICIUM LECTIONIS ET
LAUDES

FERIA VI IN PARASCEVE
SABBATO SANCTO

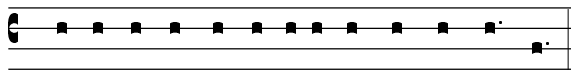
A.D. MMXIV

AD INVITATORIUM



Pane, otevři mé rty.

¶ Dómine, lá-bi-a me-a a-pe-ri-es.



*A má ústa budou zvěš-
tovat tvou chválu.*

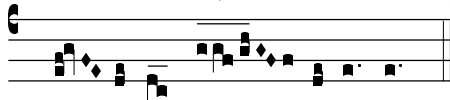
¶ Et os meum annunti-á-bit laudem tu-am.

ANT. AD INVITATORIUM

IV E



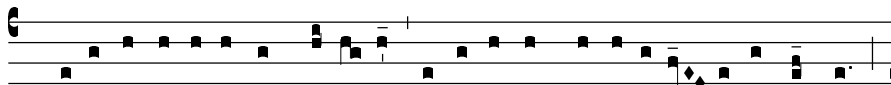
Hristum, De- i Fí-lium, qui su-o nos re-démit sángine,



ve- ní-te, ad- o-rémus.

Kristu, Synu Božímu, který nás vykoupil svou krví, pojďte, klaňme se.

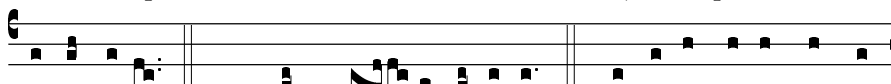
PSALMUS 94



¶ Vení-te exsultémus Dómino iu-bi-lémus De-o salu- tá-ri nostro.



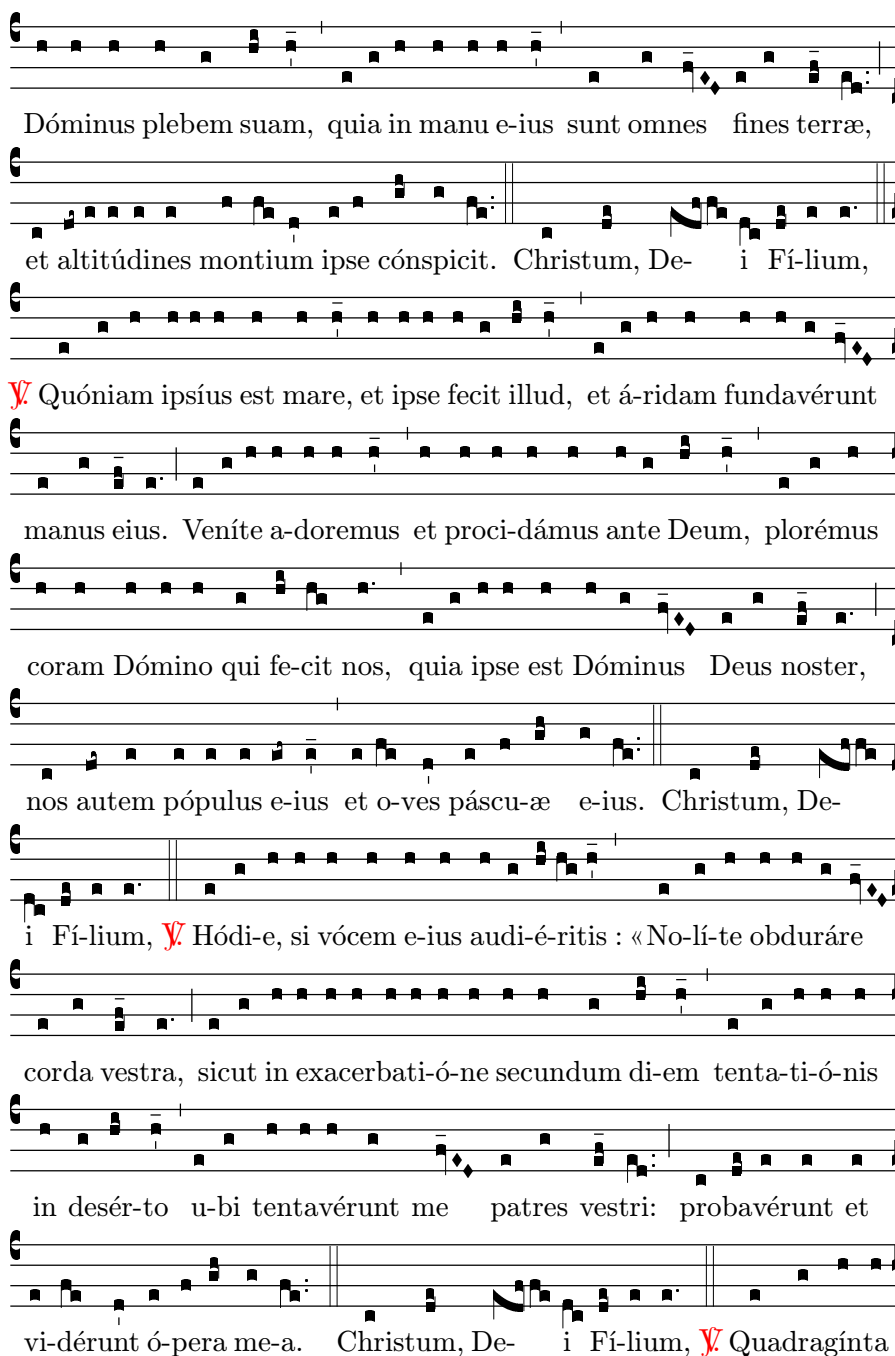
Præoc-cupémus fá-ciem e-ius in con-fes-si-ó-ne, et in psalmis iu-bi-



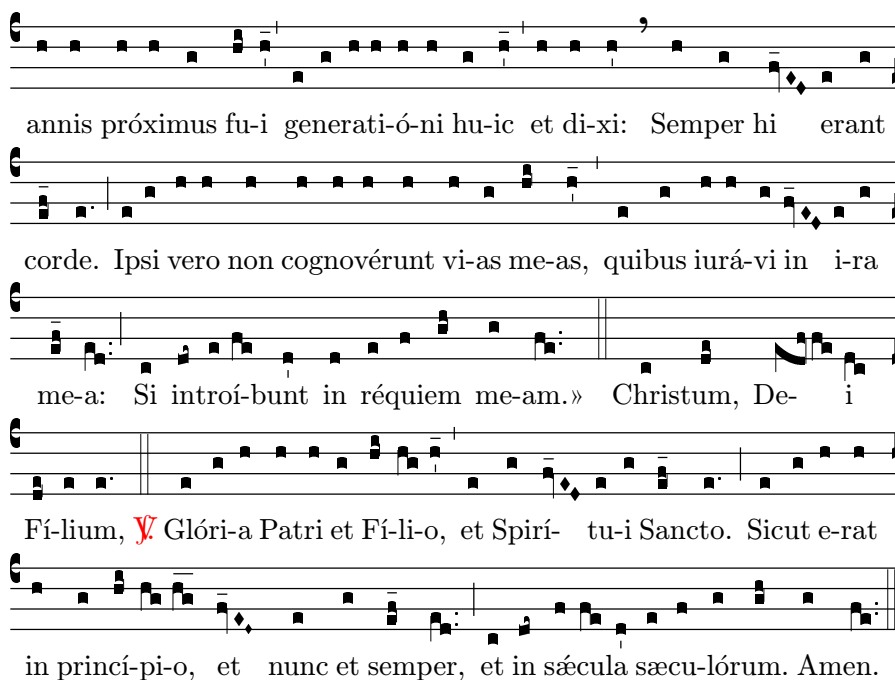
lémus e- i. Christum, De- i Fí-lium, ¶ Quóniam Deus magnus



Dóminus et rex magnus super omnes deos. Quóniam non repellet

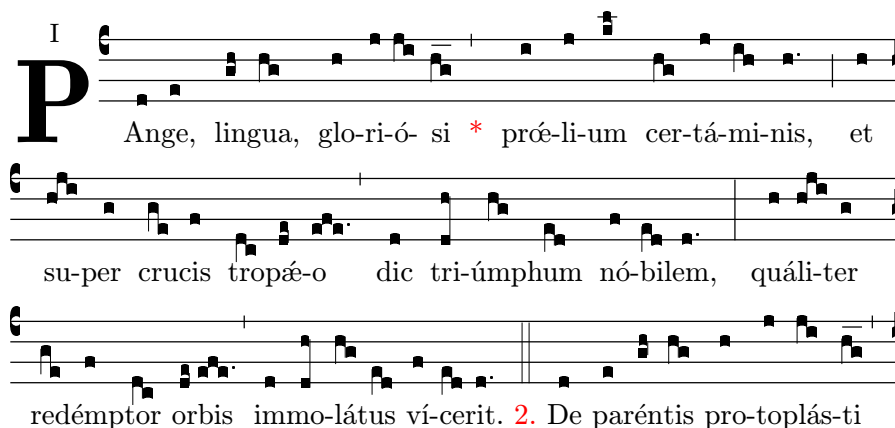


Dóminus plebem suam, quia in manu e-ius sunt omnes fines terræ,
et altitú-dines montium ipse cónspicit. Christum, De- i Fí-lium,
V Quóniam ipsíus est mare, et ipse fecit illud, et á-ridam fundavérunt
manus eius. Veníte a-doremus et proci-dámus ante Deum, plorémus
coram Dómino qui fe-cit nos, quia ipse est Dóminus Deus noster,
nos autem pópulus e-ius et o-ves páscu-æ e-ius. Christum, De-
i Fí-lium, V Hódi-e, si vócem e-ius audi-é-ritis : « No-lí-te obduráre
corda vestra, sicut in exacerbatí-ó-ne secundum di-em tenta-ti-ó-nis
in desér-to u-bi tentavérunt me patres vestri: probavérunt et
vi-dérunt ó-pera me-a. Christum, De- i Fí-lium, V Quadragínta



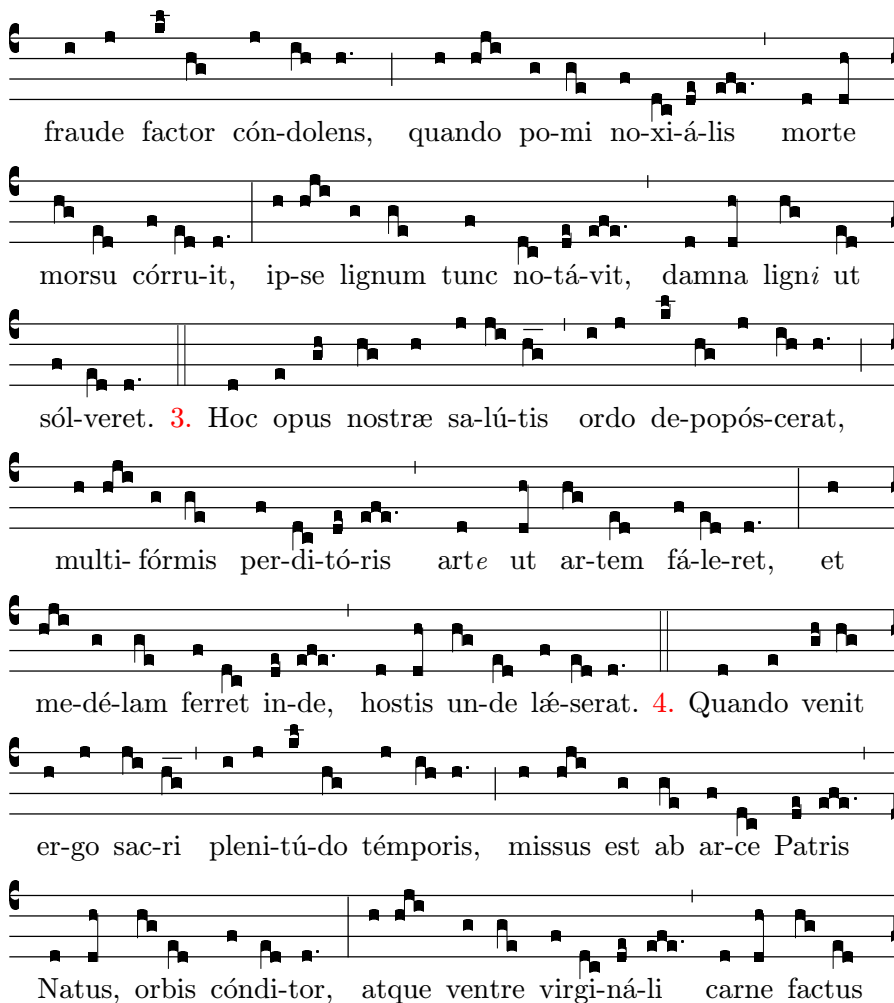
annis próximus fu-i generati-ó-ni hu-ic et di-xi: Semper hi erant
 corde. Ipsi vero non cognovérunt vi-as me-as, quibus iurá-vi in i-ra
 me-a: Si introí-bunt in réquiem me-am.» Christum, De- i
 Fí-lium, **V** Glóri-a Patri et Fí-li-o, et Spirí- tu-i Sancto. Sicut e-rat
 in princí-pi-o, et nunc et semper, et in sácula sæcu-lórum. Amen.

HYMNUS



P Ange, lingua, glo-ri-ó-si * próe-li-um cer-tá-mi-nis, et
 su-per crucis tropæ-o dic tri-úm-phum nó-bilem, quáli-ter
 redémptor orbis immo-látus ví-cerit. **2.** De paréntis pro-toplás-ti

1. Opěvovat chci přeslavnou bitvu, v které zápasil, pod vítězným znakem kříže mocný triumf oslavil Vykupitel světa, jenž se obětoval a zvíťazil.

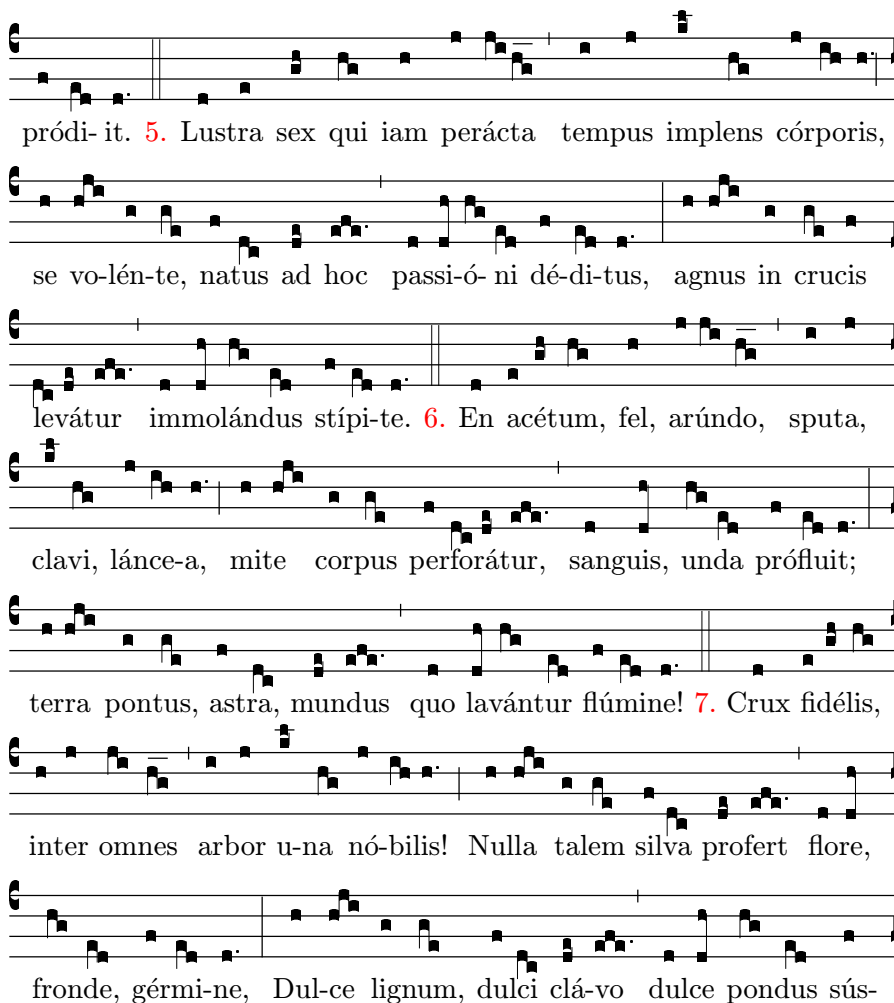


fraude factor cón-dolens, quando po-mi no-xi-á-lis morte
 morsu córru-it, ip-se lignum tunc no-tá-vit, damna ligni ut
 sól-veret. 3. Hoc opus nostræ sa-lú-tis ordo de-popós-cerat,
 multi-fórmis per-di-tó-ris arte ut ar-tem fá-le-ret, et
 me-dé-lam ferret in-de, hostis un-de læ-serat. 4. Quando venit
 er-go sac-ri pleni-tú-do témporis, missus est ab ar-ce Patris
 Natus, orbis cón-di-tor, atque ventre virgi-ná-li carne factus

2. Tvůrce cítíl bolest nad tím, jak náš prarodič zradil, když kousnutím do jablka smrt sám sobě způsobil. Proto Bůh sám tehdy dřevo stromu vyvolil, aby vinu stromem způsobenou napravil.

3. Toto dílo naší spásy rád stvoření si vyžádal: stejně důvtipně se ztrácí, co škůdce vtípný zosnoval. Lék z toho místa přichází, odkud nepřítel zraňoval.

4. Když již tedy naplnil se posvátného věku čas, byl poslán od Otce nebes Syn, ten světa stvořitel, narodil se z lůna Panny a tělem se přioděl.



pródi-it. 5. Lustra sex qui iam perácta tempus implens córporis,
 se vo-lén-te, natus ad hoc passi-ó-ni dé-di-tus, agnus in crucis
 levátur immolándus stípi-te. 6. En acétum, fel, arúndo, sputa,
 clavi, lánce-a, mite corpus perforátur, sanguis, unda prófluit;
 terra pontus, astra, mundus quo lavántur flúmine! 7. Crux fidélis,
 inter omnes arbor u-na nó-bilis! Nulla talem silva profert flore,
 fronde, gérmí-ne, Dul-ce lignum, dulci clá-vo dulce pondus sú-

5. Třicet let když dosáhl pak věku v těle člověka, ze své vůle, proto zrozen, utrpení se vydal: jako beránek na kmeni kříže se obětoval.

6. Hle ocet, žluč a třtina, sliny, hřebíky, kopí; je proboden mírný, tichý, krev a voda vytéká; země, moře, hvězdy, nebe, jaký proud teď obmývá!

7. Kříži věrný, mezi všemi jediný strome vznešený! V žádném lese nevyrostl s květy, s listy takový! Vzácné dřevo drahým hřebem nejdražší břímě drží!



tinens! 8. Flecte ramos, arbor al-ta, tensa la-xa viscera, et ri-gor
lentéscat ille quem dedit na-tí-vitas, ut su-pérni membra regis
miti tendas stí-pi-te. 9. So-la digna tu fru-ís-ti ferre sæc-li
pré-ti-um, atque portum præparáre nauta, mundo náufrago,
quem sa-cer cruor perúnxit fusus Agni córpore. 10. Æqua Patri
Fi-li-óque, íncli-to Pará-c-li-to, sempi-térna sit beá-tæ Trini-tá-
tis glóri-a, cuius alma nos redémit atque servat grá-ti-a. A-men.

8. Ohni větve, strome, z výše, zmírni těla napětí, ať povolí hrozná ztuhlost lidské přirozenosti; údy nejvyššího krále drž na kmeni s jemností.

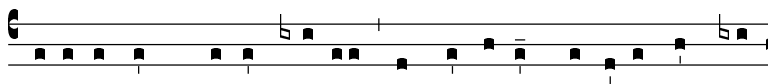
9. Vždyť jenom ty jsi byl hoden nést cenu vykoupení, připravit záchranu – přístav po světě ztroskotání, a svět obmyla svatá krev, kterou prolil Beránek.

10. Otci, Synu, též i Duchu Pomocníku buď sláva, celé blažené Trojici po všechen věk ať se vzdává. Její milost život dává, vykoupí a zachovává.

ANTIPHONA 1

VIII G

A



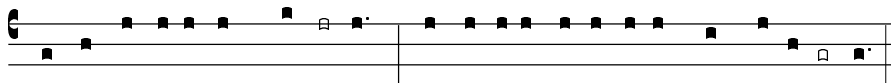
S-ti-térunt * reges terræ, et príncipes convenérunt in



unum advérsus Dóminum et advérsus Christum e-ius.

Pozdvihují se pozemští králové a vladaři se spolu umlouvají proti Hospodinu a jeho Pomazanému.

PSALMUS 2



Quare fremuérunt **gen**-tes, * et pópuli medi-táti *sunt in-á-ni-a?*

Astitérunt reges terræ, †

et príncipes convenérunt in **ún**um, *

advérsus Dóminum et advérsus *christum* **eius**:

«Dirumpámus víncula **eórum** *

et proiciámus a nobis iugum *ipsórum*!».

Qui hábitat in cælis, irridébit **eos**, *

Dóminus subsannábit eos.

Tunc loquétur ad eos in ira **sua** *

et in furóre suo conturbábit eos:

«Ego autem constítui regem **meum** *

super Sion, montem *sanctum* **meum**!».

Prædicábo decrétum *eius*. †

Dóminus dixit ad me: «Fílius meus **es** tu; *

ego hódie *genui* te.

Póstula a me, et dabo tibi gentes hereditátem **tuam** *

et possesiónem tuam *términos* **terræ**.

Reges eos in virga **férrea** *

et tamquam vas figuli *confrínges* **eos**».

Et nunc, reges, intellégite; *

erudímini, qui iudicátis **terram**.

Servíte Dómino in **timóre** *

et exsultáte ei *cum tremóre*.

Apprehéndite disciplín[†]am,
ne quando irascátur, et pereátis de **via**,
cum exárserit in brevi *ira* eius.

Beáti **omnes**,
qui *confidunt in eo*.

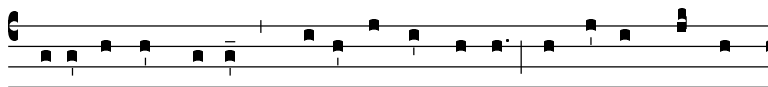
Glória Patri, et **Fílio**,
et *Spirítui Sancto*.

Sicut erat in princípío, et nunc et **semper**,
et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

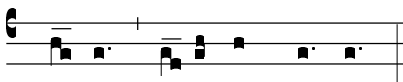
ANTIPHONA 2

VIII G

D



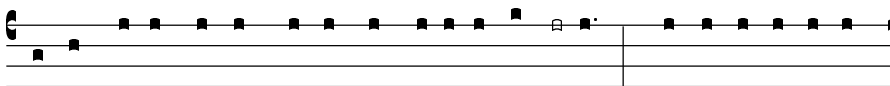
I-vi-sérunt si-bi **vestiménta** me-a et super vestem



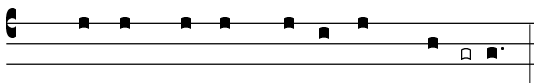
meam misérunt sortem.

Dělí se o můj oděv, losují o můj šat.

PSALMUS 21



Deus, Deus meus, quare me dere-liquís - ti? **Longe** a sa-lú-te



me-a verba ru-gí-tus **me - i**.

Deus meus, clamo per diem, et non exáudis,
et nocte, et non est *réquies* **mihi**.

Tu autem **sanctus** es,
qui hábitas in *láudibus* **Israel**.

In te speravérunt patres **nóstri**,
speravérunt et liberásti eos;

ad te clamavérunt et salvi **facti** sunt,
in te speravérunt et non *sunt confúsi*.

Ego autem sum vermis et non **homo**, *
 opprobrium hóminum et abiéctio **plebis**.
 Omnes vidéntes me derisérunt me; *
 torquéntes lábia movérunt **caput**:
 «Sperávit in Dómino: erípiat **eum**, *
 salvum fáciat eum, quóniam *vult* **eum**».
 Quóniam tu es qui extraxísti me de **ventre**, *
 spes mea ad úbera *matris* **meæ**.
 In te proiéctus sum ex **útero**, *
 de ventre matris meæ Deus *meus* **es** tu.
 Ne longe fias a *me*, †
 quóniam tribulátio próxíma est, *
 quóniam non *est qui ádiu*vet.
 Circumdederunt me vítuli **multi**, *
 tauri Basan *obsed*érunt me.
 Aperuérunt super me os **suum** *
 sicut leo rápiens et **rúgiens**.
 Sicut aqua effúsus sum, *
 et dissolúta sunt ómnia *ossa* **mea**.
 Factum est cor meum tamquam **cera** *
 liquéscens in médio *ventris* **mei**.
 Aruit tamquam testa palátum meum, †
 et lingua mea adhæsit fáucibus **meis**, *
 et in púlverem mortis *dedux*ísti me.
 Quóniam circumdederunt me canes **multi**, *
 concílium malignántium *obsédit* me.
 Foderunt manus meas et pedes **meos**, *
 et dinumerávi ómnia *ossa* **mea**.
 Ipsi vero consideravérunt et inspexérunt *me*; †
 divisérunt sibi vestiménta **mea** *
 et super vestem meam *misérunt* **sortem**.
 Tu autem, Dómine, ne elongáveris, *
 fortitúdo mea, ad adiuvándum *me* **festína**.
 Erue a frámea ánimam **meam** *
 et de manu canis *únicam* **meam**.
 Salva me ex ore leónis *
 et a córnibus unicórnium *humilitátem* **meam**.
 Narrábo nomen tuum frátribus **meis**, *
 in médio ecclésiæ *laudábo* te.
 Hæc ultima pars psalmi ad libitum dici potest.
 Qui timétis Dóminum, laudáte **eum**, *
 univérsum semen Iacob, glorificáte **eum**.

Métuat eum omne semen **Israel**, *
 quóniam non spreuit neque despéxit afflictiónem **páuperis**,
 nec avértit fáciem suam ab **eo** *
 et, cum clamáret ad eum, *exaudívit*.
 Apud te laus mea in ecclésia **magna**; *
 vota mea reddam in conspéctu timéntium eum.
 Edent páuperes et saturabúntur, †
 et laudábunt Dóminum, qui requírun't eum: *
 «Vivant corda eórum in *sæculum* **sæculi**!».

Reminisécuntur et converténtur ad Dóminum univér'si fines **térræ**, *
 et adorábunt in conspéctu eius univér'sæ *fámiliæ* **géntium**.
 Quóniam Dómini est **regnum**, *
 et ipse dominábitur **géntium**.
 Ipsum solum adorábunt omnes, qui dórmunt in **terra**; *
 in conspéctu eius prócident omnes, qui descéndunt in **púlverem**.
 Anima autem mea illi **vivet**, *
 et semen meum *sérviet* **ipsi**.
 Narrábitur de Dómino generatióni ventúrá, †
 et annuntiábunt iustítiam eius pópulo, qui nascétur: *
 «Hæc *fecit* **Dóminus**!».

Glória Patri, et **Fílio**, *
 et *Spirítui* **Sancto**.
 Sicut erat in princíp'io, et nunc et **semper**, *
 et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

VIII G

D

I-vi-sérunt si-bi * vestiménta me-a et super vestem

meam misérunt sortem.

ANTIPHONA 3

VIII G

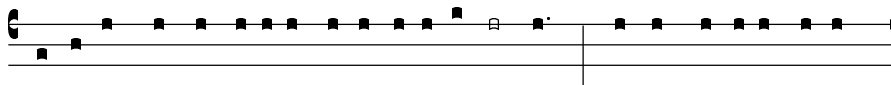
V



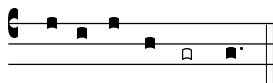
Im fa-ci-ébant * qui quæ-rébant a-nimam meam.

Strojí mi léčky, kdo pasou po mém životě.

PSALMUS 37



Dómine, ne in furóre tu-o árguas me, * neque in i-ra tu-a



corrí-pi-as me,

quóniam sagittæ tuæ infixæ sunt **mihi**, *

et descéndit super me *manus tua*.

Non est sánitas in carne mea, a fácie indignatiónis **tuæ**, *

non est pax óssibus meis a fácie peccatórum *meórum*.

Quóniam iniquitátes meæ supergræssæ sunt caput **meum** *

et sicut onus grave *gravant me nimis*;

Putruérunt et corrúpti sunt livóres **mei** *

a fácie insipiéntiæ **meæ**.

Inclinátus sum et incurvátus **nimis**; *

tota die contristátus *ingrediébar*.

Quóniam lumbi mei impléti sunt ardóribus, *

et non est sánitas in *carne mea* .

Afflictus sum et humiliátus sum **nimis**, *

rugiébam a gémitu *cordis mei*.

Dómine, ante te omne desidérium **meum**, *

et gémitus meus a te non *est abscónditus* .

Palpitávit cor meum, derelíquit me virtus **mea**, *

et lumen oculórum *meórum*, et ipsum *non est mecum*.

Amíci mei et próximi mei procul a plaga mea stetérunt, *

et propínqui mei de longe *stetérunt*.

Et láqueos posuérunt, qui quæ-rébant ánimam *meam*, †

et, qui requirébant mala mihi, locúti sunt insídias *

et dolos tota die *meditabántur*.

Ego autem tamquam surdus non audiébam *
 et sicut mutus non apériens os suum;
 et factus sum sicut homo non áudiens *
 et non habens in ore suo redargutiónes.
 Quóniam in te, Dómine, sperávi, *
 tu exáudies, Dómine *Deus meus*.
 Quia dixi: «Nequándo supergáudeant **mihi**; *
 dum commovéntur pedes mei, magnificántur **super me**».
 Quóniam ego in lapsum parátus sum, *
 et dolor meus in conspéctu *meo* **semper**.
 Quóniam iniquitátem meam annuntiábo *
 et sollicitus sum de peccáto **meo**.
 Inimíci autem mei vivunt et confirmáti sunt, *
 et multiplicáti sunt, qui odérunt *me* **iníque**.
 Retribuéntes mala pro bonis detrahébant **mihi** *
 pro eo quod sequébar *bonitátem*.
 Ne derelínquas me, **Dómine**; *
 Deus meus, ne discésseris a me.
 Festína in adiutórium **meum**, *
 Dómine, *salus mea*.
 Glória Patri, et **Fílio**, *
 et *Spirítui* **Sancto**.
 Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
 et in sáecula *sæculórum*. **Amen**.

VIII G

Im fa-ci-ébant * qui quæ-rébant a-nimam meam.

VERSUS

V Insurrexérunt in me testes in-í-qui.

R Et menti-ta est in-í-qui-tas si-bi.

*Proti mně povstali křiví
 svědkové,*

*ale jejich svědectví ne-
 bylo shodné.*

Kristus přišel jako velekněz budoucích hodnot; prošel stánkem větším a dokonalejším, který není udělán (lidskýma) rukama, to je: nenáleží k tomuto stvořenému (světu), a vešel jednou provždy do svatyně, ne s krví kozlů a telat, ale se svou vlastní krví, a tím nám získal věčné vykoupení. Jestliže už (samo) pokropení krví kozlů, býků a popel z javovice posvěcuje ty, kteří jsou nečistí, k čistotě těla, čím spíše krev Krista, který skrze věčného Ducha sám sebe přinesl Bohu jako oběť bez poskvrny, očistí naše svědomí od mrtvých skutků, abychom mohli sloužit Bohu živému.

A proto on je prostředníkem nové smlouvy. Svou smrtí dal zadostiučinění za hříchy (spáchané) v době, kdy ještě platila dřívější smlouva. Tím se povolaným dostává (splnění) slibu o věčném dědictví. Aby totiž (vstoupila v platnost) závěť, musí být napřed prokázána smrt toho, kdo tu závěť udělal. Ta závěť je přece platná až po jeho smrti; dokud on žije, nemá jeho závěť právní účinnost. Proto ani první smlouva nebyla uzavřena bez krve. Neboť když Mojžíš ohlásil celému shromáždění všechna nařízení Zákona, vzal yzop se šarlatovou vlnou a pokropil jak knihu samu, tak všechen lid krví telat a kozlů (smíchanou) s vodou a řekl: »Toto je krev smlouvy, kterou s vámi uzavřel Bůh«. Podobně pokropil krví i stánek a všechno bohoslužebné nářadí. A skoro všechno – jak Zákon nařizuje – se očišťuje krví a bez prolití krve není odpuštění.

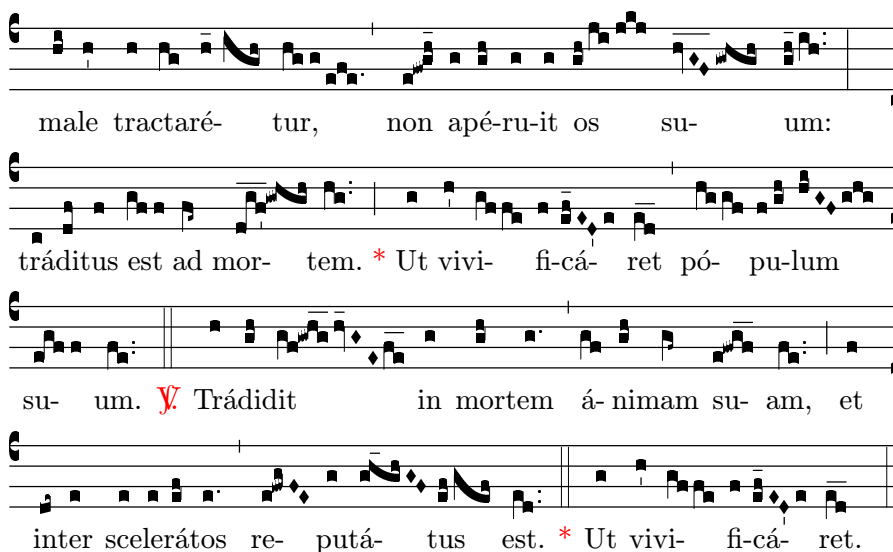
Takhle se tedy muselo očišťovat to, co nebeskou svatyni jen připomínalo, ale nebeská svatyně sama (vyžaduje) obětí vzácnějších, než jsou tyto. Neboť Kristus nevešel do svatyně, zbudované (lidskýma) rukama, která je jenom napodobeninou té pravé, ale do samého nebe, aby se teď staral o naše záležitosti u Boha. A není (třeba), aby víc-krát obětoval sám sebe, jako velekněz vchází do velesvatyně rok co rok s cizí krví, jinak by byl musel trpět už mnohokrát od stvoření světa. Ale zjevil se teď, na konci věků jednou provždy, aby svou obětí odstranil hříchy. A jako je lidem určeno, že musí jednou umřít, a pak (nastane) soud, podobně je tomu i u Krista: když byl jednou podán v oběť, aby na sebe vzal hříchy celého množství lidí, objeví se podruhé – ne už pro hříchy – ale aby (přinesl) spásu těm, kteří na něho čekají.

RESPONSORIUM 1

IV

S

Ic-ut ovis * ad occisi-ó- nem du- ctus est, et dum



male tractaré- tur, non apé-ru-it os su- um:

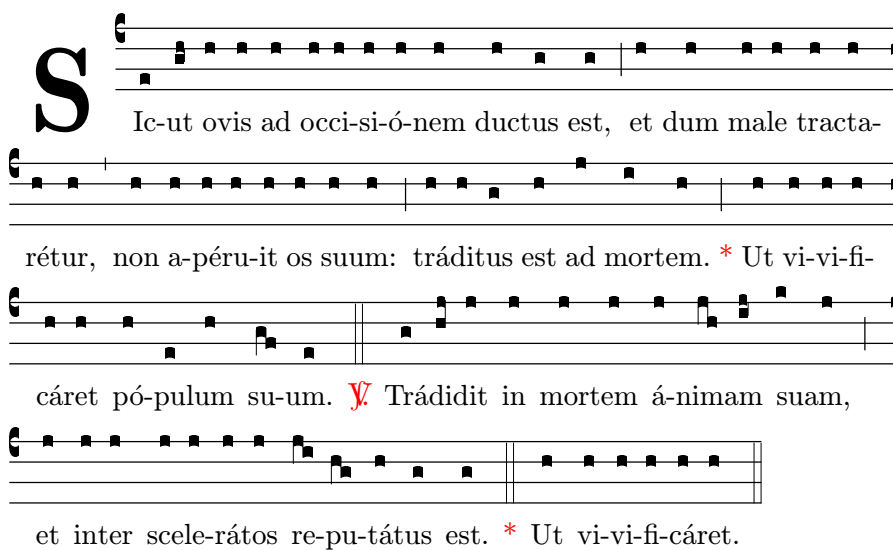
tráditus est ad mor- tem. * Ut vivi- fi-cá- ret pó- pu-lum

su- um. ¶ Trádidit in mortem á-nimam su- am, et

inter scelerátos re- putá- tus est. * Ut vivi- fi-cá- ret.

*Byl jako beránek vedený na porážku a když byl týrán, neotevřel svá ústa; byl vydán na smrt, * aby dal život svému lidu. ¶ Sám sebe vydal na smrt a dal se přičíst k hříšníkům. * Aby dal život svému lidu.*

VEL:



S Ic-ut ovis ad occi-si-ó-nem ductus est, et dum male tracta-

rétur, non a-péru-it os suum: tráditus est ad mortem. * Ut vi-vi-fi-

cáret pó-pulum su-um. ¶ Trádidit in mortem á-nimam suam,

et inter scele-rátos re-pu-tátus est. * Ut vi-vi-fi-cáret.

Chceš poznat moc Kristovy krve? Pak se vraťme k jejímu předobrazu, k dávným příběhům, jak se odehrály v Egyptě.

Zabijte, říká Mojžíš, beránka, na němž není vady, a jeho krví pomazte dvěře. Co to znamená? Že krev zvířete je schopna spasit rozumného člověka? Zajisté, říká, ale nikoli proto, že je to krev, nýbrž proto, že je předobrazem krve Páně. Jestliže ďábel nyní uvidí nikoli krev předobrazu rozetřenou po dveřích, nýbrž krev pravdy nanesenou ústy věrných na dvěře chrámu, v němž spočívá Kristus, což se tím spíše nestáhne zpět?

Chceš poznat moc této krve i z jiné strany? Pohleď, odkud zpočátku vytékala a z jakého pramene vytryskla: z výšin kříže, z boku Páně. Jak je psáno, když Kristus zemřel a byl ještě na kříži, přistoupil voják, probodl kopím bok a nato vytekla voda a krev. První byla symbolem křtu, druhá svatých tajemství (eucharistie). Onen voják tedy probodl bok, prorazil stěnu svatého chrámu a já jsem našel poklad a získal bohatství. Tak tomu bylo i s Beránkem: Židé ho zabili a mně ta oběť přinesla spásu.

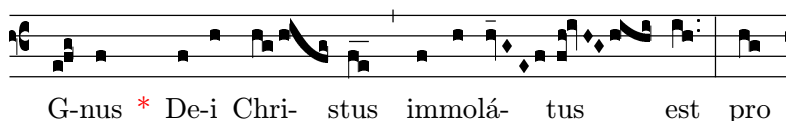
Z boku vytekla voda a krev. Toto tajemství nesmíš, můj milý, přejít jen tak beze všeho. Mám ještě dále co mluvit o tajemstvích: řekl jsem, že ona krev a voda jsou symboly křtu a svatých tajemství. Z nich obou se zrodila církev v koupeli znovuzrození a obnovení Duchem svatým, to jest skrze křest a svatá tajemství. A symboly křtu a svatých tajemství vycházejí z boku. Ze svého boku tedy Kristus vytvořil církev, jako vytvořil z Adamova boku Evu.

Proto i Mojžíš, když hovoří o prvním člověku, říká: Kost z mých kostí a tělo z mého těla; tím nám naznačuje bok Páně. Vždyť jako vzal kdysi Bůh z boku a vytvořil ženu, tak nám dal krev a vodu ze svého boku a vytvořil církev. A jako tenkrát vzal z boku, když Adam spal a nevěděl o sobě, obdobně i nyní dal krev a vodu až po své smrti.

Viděli jste, jakým způsobem se Kristus zasnoubil se svou nevěstou? Viděli jste, jakým pokrmem nás všechny živí? Týž pokrm nás utváří i živí. A jako krmí žena toho, koho porodila, vlastní krví a mlékem, tak i Kristus neustále živí svou krví ty, jimž dal život

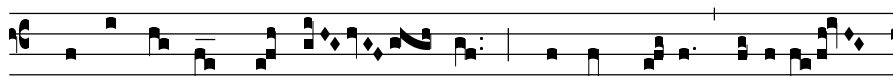
RESPONSORIUM 2

II
A

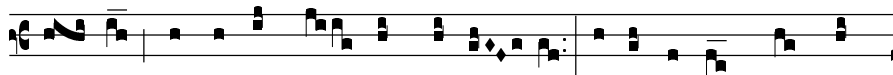




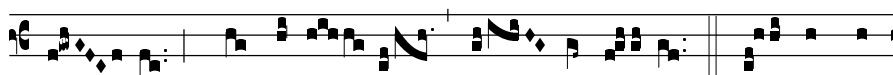
salú- te mun- di: nam de pa- réntis protoplá- sti



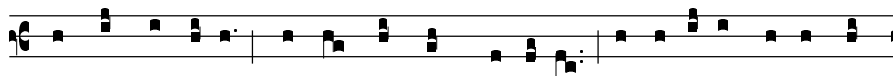
fraude Fa-ctor cóndo- lens, quando po-mi noxi-á-



lis morsu in mor- tem córru- it, ip-se lignum tunc no-



tá- vit, * Damna li- gni ut sólve- ret. ✠ Lu-stris sex



qui iam peráctis tempus implens córporis, se volénte, natus ad



hoc pasi- ó-ni dédi- tus, Agnus in cruce le-vátur, immolán- dus



stí- pi- te. * Damna. ✠ Ag-nus.

*Beránek Boží Kristus je obětován za spásu světa, neboť Tvůrce cítil bolest nad tím, jak náš prarodič zradil, když kousnutím do jablka smrt sám sobě způsobil. Proto Bůh sám tehdy dřevo stromu vyvolil, * aby vinu stromem způsobenou napravil. ✠ Třicet let když dosáhl pak věku v těle člověka, ze své vůle, proto zrozen, utrpení se vydal: jako beránek na kmeni kříže se obětoval, * aby vinu stromem způsobenou napravil. ✠ Beránek Boží Kristus je obětován za spásu světa.*

VEL:

N On corrupti-bí-li-bus argénto vel auro redémpti estis sed
 preti-ó-so ságuine quasi Agni immaculáti Christi. * Per ipsum ha-
 bémus accéssum omnes in u-no Spí-ri-tu ad Patrem. **Y** Sanquis Iesu
 Christi Fí-li-i De-i e-múndat nos ab omni peccá-to. * Per ipsum.

*Nebyli jste vykoupeni nějakými věcmi pomíjejícími, stříbrem nebo zla-
 tem, ale drahou krví Krista jako bezúhonného a neposkvrněného be-
 ráнка. * Skrze něho máme všichni přístup k Otci v jednom Duchu.
Y Krev Ježíše Krista, Syna Božího, nás očišťuje od každého hříchu. *
 Skrze něho máme všichni přístup k Otci v jednom Duchu.*

ANTIPHONA 1

VII c
P Ropri-o * Fí-li-o su-o non pepércit De-us,
 sed pro nobis ómnibus trá-di-dit illum.

Bůh ani vlastního Syna neušetřil, ale vydal ho za nás za všechny.

PSALMUS 50



Mise-ré-re **me** - i, **De** - us, * secúndum mise-ricórdiam **tu** - am;
et secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum *
dele iniquitátem **meam**.
Amplius lava me ab iniquitáte **mea** *
et a peccáto **meo munda** me.
Quóniam iniquitátem meam ego cognósco, *
et peccátum meum contra **me** est **semper**.
Tibi, tibi **solí** pecávi *
et malum **coram** te **feci**,
ut iustus inveniáris in senténtia **tua** *
et æquus in iudício **tuo**.
Ecce enim in iniquitáte **generátus** sum, *
et in peccáto concépit me **mater mea**.
Ecce enim veritátem in corde **dilexísti** *
et in occúlto sapiéntiam **manifestásti mihi**.
Aspérget me hyssópo, **et mundábor**; *
lavábis me, et super nivem **dealbábor**.
Audíre me fácies gáudium **et lætítiam**, *
et exsultábunt ossa, quæ **contrivísti**.
Avérte fáciem tuam a peccátis **meis** *
et omnes iniquitátes **meas dele**.
Cor mundum crea **in** me, **Deus**, *
et spíritum firmum ínno va in viscéribus **meis**.
Ne proícias me a **fácie tua** *
et spíritum sanctum tuum ne **áuferas** a me.
Redde mihi lætítiam salutáris **tui** *
et spírítu promptíssimo **confirma** me.
Docébo iníquos **vías tuas**, *
et impíi ad te **converténtur**.
Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salutis **meæ**, *
et exsultábit lingua mea iustítiam **tuam**.
Dómine, lábia **mea apéries**, *
et os meum annuntiábit **laudem tuam**.
Non enim sacrificio **delectáris**, *
holocáustum, si ófferam, **non** placébit.
Sacrificium Deo spíritus **contribulátus**, *
cor contrítum et humiliátum, Deus, **non** despícies.

Benigne fac, Dómine, in bona voluntáte **tua** Sion, *
 ut ædificéntur **muri** Ierúsalem.
 Tunc acceptábis sacrificium iustitiæ, †
 oblatiões et **holocáusta**; *
 tunc impónent super altáre **tuum** vítulos.
 Glória **Patri** et **Fílio**, *
 et **Spirítui Sancto**.
 Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
 et in sáecula sæculórum. **Amen**.

VII c

P Ropri-o * Fí-li-o su-o non pepércit De-us,
 sed pro nobis ómnibus trá-di-dit illum.

ANTIPHONA 2

VIII G

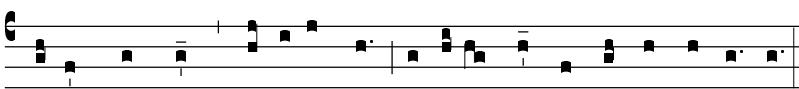
I Esus Christus * di-léxit nos et lavit nos in sánguine su-o.
Ježíš Kristus nás miloval a obmyl nás svou krví.

CANTICUM HAB 3, 2-4. 13A. 15-19

Dómine, audívi auditi-ónem **tuam**, * et tímui, Dómine, *opus tuum*.
 In médio annórum vivífica **illud**, *
 in médio annórum *notum* **fácies**.
 Cum irátus **fúeris**, *
 misericórdiæ *recordáberis*.
 Deus a Theman **véniet**, *
 et Sanctus de *monte* **Pharan**.
 Operit cælos glória eius, *
 et laudis eius *plena est* **terra**.

Splendor eius ut lux *erit*, †
 rádi ex mánibus eius: *
 ibi abscondita est fortitúdo eius.
 Egréssus es in salútem pópuli **tui**, *
 in salútem cum *christo tuo*.
 Viam fecísti in mari equis **tuis**, *
 in luto aquárum *multárum*.
 Audívi, et conturbátus est venter **meus**, *
 ad vocem contremuérunt lábia **mea**.
 Ingréditur putrédo in óssibus **meis**, *
 et subter me vacillant *gressus mei*.
 Conquiescam in die tribulatiónis, *
 ut ascéndat super pópulum, *qui invádit nos*.
 Ficus enim non florébit, *
 et non erit fructus in víneis;
 mentiétur opus olívæ, *
 et arva non áfferent cíbum;
 abscíssum est de ovíli **pecus**, *
 et non est arméntum in *præsépi*bis.
 Ego autem in Dómino gaudébo *
 et exultábo in Deo salvatóre **meo**.
 Dóminus Deus fortitúdo *mea*, †
 et ponet pedes meos quasi cervórum *
 et super excélsa *mea dedúcet me*.
 Glória Patri, et **Fílio**, *
 et Spirítui **Sancto**.
 Sicut erat in princípio, et nunc et **semper**, *
 et in sǽcula sǽculórum. **Amen**.

VIII G



Esus Christus * di-léxit nos et lavit nos in sǽngui-ne su-o.

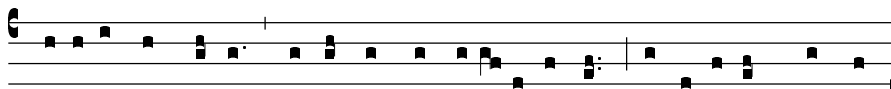
ANTIPHONA 3

IV e

C



Rucem tuam * a-dorámus Dó-mine: et sanctam resur-



recti-ó-nem tuam laudámus et glori-fi-cámus ec-ce enim propter



lignum vé- nit gáudium in u-ni-verso mundo.

Tvému kříži se klaníme, Pane, a slavíme tvé svaté vzkříšení. Neboť totiž pro (to) dřevo přišla radost do celého světa.

PSALMUS 147



Lauda, Ierúsalem Dóminum; * colláuda Deum tuum, Si-on.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum, *
benedíxit filiis tuis in te.

Qui ponit fines tuos pacem *
et ádipe fruménti sátiat te.

Qui emíttit elóquium suum terræ, *
velóciter currit verbum eius.

Qui dat nivem sicut lanam, *
pruínam sicut cinérem spargit.

Mittit crystállum suam sicut buccéllas; *
ante faciém frígoris eius quis sustinébit?

Emíttet verbum suum et liquefáciét ea, *
flabit spíritus eius, et fluent aquæ.

Qui annúntiat verbum suum Iacob, *
iustítias et iudícia sua Israel.

Non fecit táliter omni natióni, *
et iudícia sua non manifestávit eis.

Glória Patri et Fílio, *
et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío et nunc, et semper, *
et in sácula sæculórum. Amen.

KRÁTKÉ ČTENÍ

Iz 52, 13-15

Hle, můj Služebník dojde úspěchu, bude povýšen, povznesen k velké vznešenosti. Jak mnozí budou nad ním žasnout! Neboť jeho podoba byla nelidsky zohavena, vzhledem se nepodobá člověku. On přivede v údiv mnohé národy, králové před ním zavřou svá ústa, neboť spatří, co se jim neřeklo, zpozorují, co dříve neslyšeli.

LOCO RESPONSORII DICITUR:

V
C

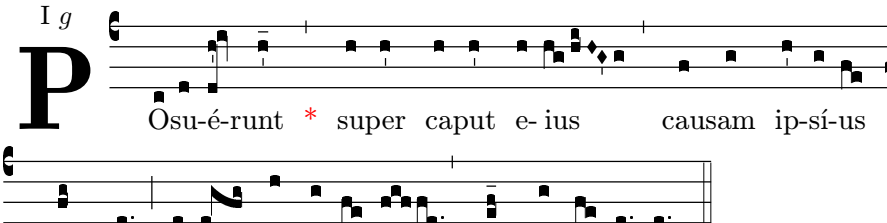


Hristus * factus est pro no- bis ob-ée- di- ens
us-que ad mortem, mortem au-tem cru- cis.

Kristus se pro nás stal poslušný až k smrti, a to k smrti na kříži.

AD BENEDICTUS

I g
P



Ösu-ée-runt * super caput e- ius causam ip-sí-us
scriptam: Iesus Na-za-rénus, Rex Iu-dæ-órum.

Nad jeho hlavu dali nápis: Ježíš Nazaretský, židovský král.

CANTICUM



Benedíctus Dóminus Deus **Is-ra-el**, * quia visitávit et fecit



redempti-onem *plebis* **su** - æ;

et eréxit cornu *salútis* **nobis**, *

in domo David, *púeri sui*:

sicut locútus est per os **sanctórum**, *

qui a sáeculo sunt, *prophetárum eius*:

salútem ex *inimícis* **nostris**, *

et de manu ómnium, *qui odérunt nos*:

ad faciéndam misericórdiam cum *pátribus* **nostris**, *

et memorári testaménti *sui* **sancti**;

iusiurándum, quod iurávit ad Abraham, *patrem* **nostrum**, *

datúrum *se* **nobis**,

ut sine tímóre, de manu inimicórum nostrórum *liberáti*, *

serviámus illi,

in sanctitáte et iustítia *coram* **ipso**, *

ómnibus *diébus* **nostris**.

Et tu, puer, prophéta *Altíssimi* **vocáberis**: *

præibis enim ante fáciem Dómini paráre *vias* **eius**,

ad dandam sciéntiam *salútis plebi* **eius**, *

in remissiónem peccatórum *eórum*,

per víscera misericórdiæ *Dei* **nostri**, *

in quibus visitávit nos *Oriens ex alto*:

illumináre his, qui in ténebris et in *umbra mortis* **sedent**, *

ad dirigéndo pedes nostros in *viam* **pacis**.

Glória *Patri*, et **Fílio**, *

et *Spirítui* **Sancto**.

Sicut erat in princípío, *et nunc et semper*, *

et in sáecula *sæculórum*. **Amen**.

POSBY

Náš Vykupitel pro nás trpěl, byl pohřben a vstal z mrtvých. Klaňme se mu s upřímnou zbožností a pokorně ho prosme:

PANE, SMILUJ SE NAD NÁMI.

Pane a Mistře náš, ty ses stal kvůli nám poslušným až k smrti,

— kéž i my vždycky plníme vůli tvého nebeského Otce.

Živote náš, svou smrtí na kříži jsi přemohl peklo i smrt,

— kéž umíráme ve spojení s tebou, abychom byli s tebou také slavně vzkříšení.

Králi náš, tys byl lidmi potupen a pošlapán jako červ,

— kéž jsme i my připraveni snášet utrpení, z něhož pramení spása.

Spáso naše, tys vydal svůj život z lásky k lidem,

— kéž se navzájem milujeme, jako tys miloval nás.

Spasiteli náš, tys rozepjal ruce na kříži a přitáhl k sobě všechna pokolení,

— shromáždí svůj rozptýlený lid ve svém království.

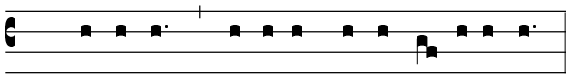
ORATIO

Réspice, quæsumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Iesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocéntium et crucis subíre torméntum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Shlédni, prosíme, Bože, na tuto svou rodinu, pro niž se náš Pán Ježíš Kristus neváhal vydat do rukou zločinců a dát se ukřižovat. Neboť on s tebou v jednotě Ducha Svatého žije a kraluje po všechny věky věků.

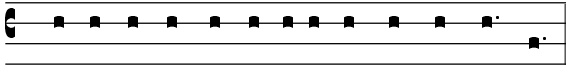
SABBATO SANCTO

AD INVITATORIUM



Pane, otevři mé rty.

Ÿ Dómine, lá-bi-a me-a a-pe-ri-es.



*A má ústa budou zvěs-
tovat tvou chválu.*

Ry. Et os meum annunti-á-bit laudem tu-am.

ANT. AD INVITATORIUM

IV*

C

Hristum Dóminum pro nobis passum et sepul- tum,



ve-ní- te, ad- o-ré- mus.

Kristu Pánu, který pro nás trpěl a byl pohřben, pojďte, klaňme se.

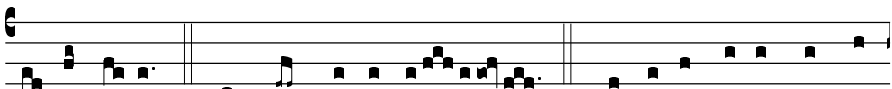
PSALMUS 94



Ÿ Vení-te, exsultémus Dómino iu-bi-lémus De-o sa-lu-tá-ri nostro.



Præoc-cupémus fá-ciem e-ius in confessi- ó- ne, et in psalmis iu-bi-

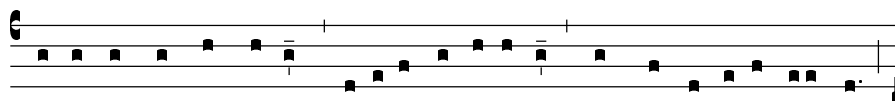


lémus e- i. Christum Dóminum

Ÿ Quóniam Deus magnus



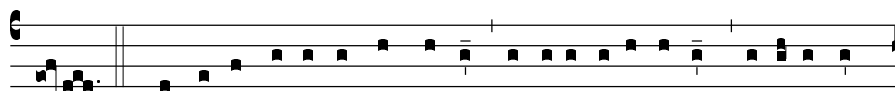
Dóminus et rex magnus super omnes deos. Quóniam non repéllet



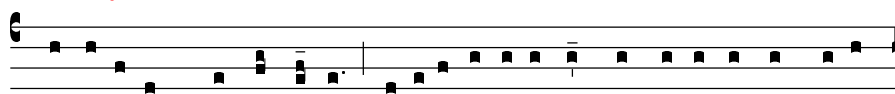
Dóminus plebem suam, quia in manu e-ius sunt omnes fines ter-ræ,



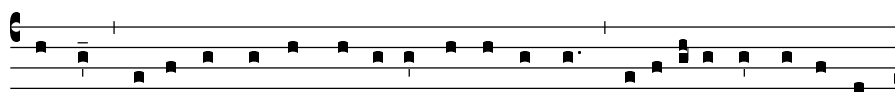
et al-titú-dines mon-tium ip-se cónspicit. Christum Dóminum



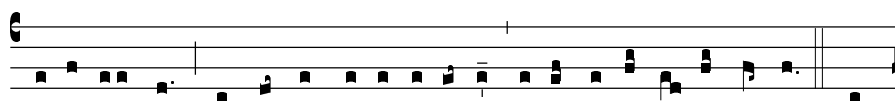
¶ Quóniam ip-sí-us est mare, et ipse fecit illud, et á-ridam



fundavérunt manus eius. Veníte a-doremus et proci-dámus ante



Deum, plorémus coram Dómino qui fe-cit nos, quia ipse est Dóminus



Deus nos-ter, nos autem pópulus e-ius et o-ves páscu-æ e-ius. Chris-

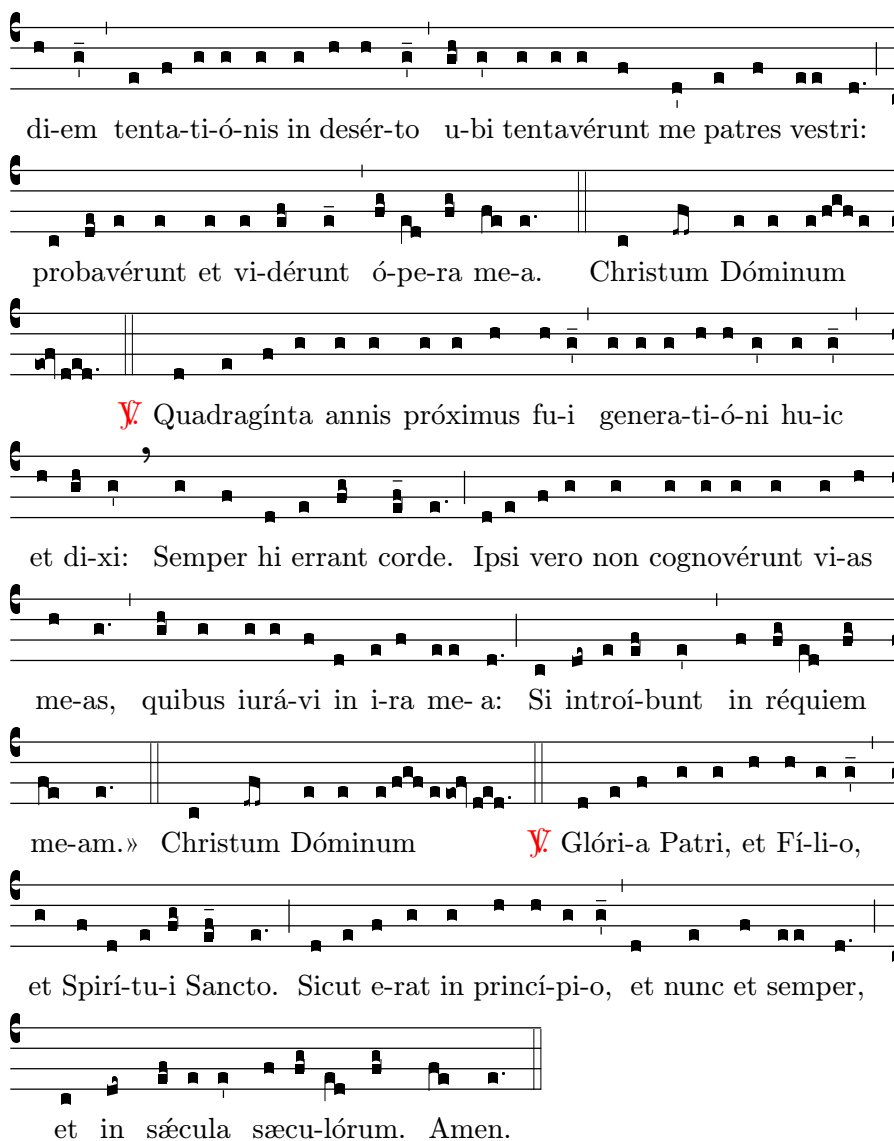


tum Dóminum

¶ Hó-di-e, si vócem e-ius au-di-é-ri-tis :



«No-lí-te obduráre corda vestra, sicut in exacerbati-ó-ne secundum



di-em tenta-ti-ó-nis in desér-to u-bi tentavérunt me patres vestri:

probavérunt et vi-dérunt ó-pe-ra me-a. Christum Dóminum

¶ Quadragínta annis próxímus fu-i genera-ti-ó-ni hu-ic

et di-xi: Semper hi errant corde. Ipsi vero non cognovérunt vi-as

me-as, quibus iurá-vi in i-ra me-a: Si introí-bunt in réquiem

me-am.» Christum Dóminum ¶ Glóri-a Patri, et Fí-li-o,

et Spirí-tu-i Sancto. Sicut e-rat in princí-pi-o, et nunc et semper,

et in sácula sæcu-lórum. Amen.

HYMNUS

VIII

T

I-bi, Redemptor omnium, * hymnum deflentes cānimus ;

ignósce nobis, Dómine, ignósce confi-téntibus. 2. Qui vires hostis

véteris per crucem mortis cónteris, qua nos vexillum fí-de-i,

fronte signáti, fé-rimus. 3. Illum a nobis iú-giter repél-lere

dignáveris, ne possit umquam láe-dere redémtos tu-o ságuine.

4. Qui propter nos ad íferos descéndere dignátus es, ut mortis

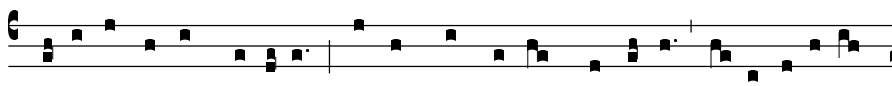
debi-tó-ribus vi-tæ donáres múnera. 5. Tu es qui certo témpore

1. My tobě, Spasiteli všech, zpíváme v slzách tento zpěv. Odpusť nám, Pane, věrným svým, odpusť všem tebe prosícím.

2. Ty skrze svou smrt a svůj kříž nad dávným sokem vítězíš. My, čelo křížem značené, korouhev víry neseme.

3. Onoho strůjce našich běd do věčných temnot svrhni zpět, ať nemůže už obelstít krví tvou vykoupený lid.

4. Tys k nám jen láskou vedený, sestoupil v žalář pekelný, bys život, nejvzácnější dar, propadlým smrti navždy dal.



datúrus finem sáeculo, iustus cunctórum mé-ri-ta remunerátor



státues. 6. Te ergo, Christe, quáesumus, ut nostra cures vúlnera,



qui es cum Patre et Spí-ri-tu laudándus in perpétuum. A-men.

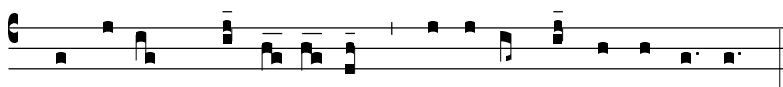
5. Až nadejde čas časů všech a ty běh věků uzavřeš, pak podle zásluh každému dáš spravedlivou odměnu.

6. Proto tě, Kriste, prosíme, zbav nás vin, pro něž trpíme, ty jsi vždy s Otcem ctěný Syn společně s Duchem přesvatým. Amen.

ANTIPHONA 1

VIII G

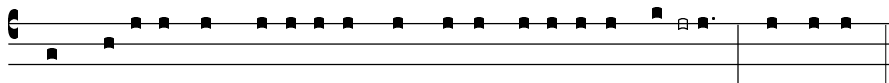
I



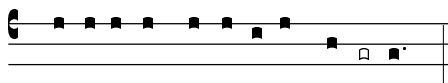
N pa-ce * in id-ípsum dormiam et re-qui-éscam.

Pokojně ulehnu a klidně usnu.

PSALMUS 4



Cum invocárem, exaudivit me Deus iustí-ti-æ **me**-æ. * In tribu-



la-ti-ó-ne di-latásti **mi** – hi;

miserére **mei** *

et exáudi oratió*nem* **meam**.

Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**, *

ut quid dilígitis vanitátem et quæritis *mendácium*?

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum**; *

Dóminus exáudiet, cum clamávero *ad eum*.

Irascímini et nolíte peccáre; †

loquímini in córdibus **vestris**, *

in cubílibus vestris et *conquiéscite*.

Sacrificáte sacrificíum iustítíæ *

et speráte *in* **Dómino**.

Multi dicunt: «Quis osténdit nobis **bona**?» *

Leva in signum super nos lumen vultus *tui*, **Dómine**!

Maiórem dedisti lætítiam in corde **meo**, *

quam cum multiplicántur fruméntum et *vinum eórum*.

In pace in idípsum dórmiam et requiéscam, *

quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe constituísti me.

Glória Patri et **Fílio**, *

et *Spirítui Sancto*.

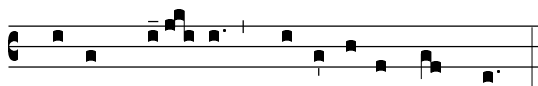
Sicut erat in princípio et nunc, et **semper**, *

et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

ANTIPHONA 2

VII c

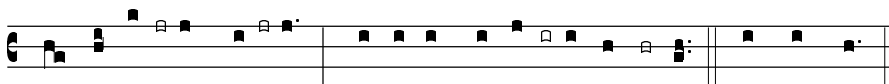
C



A-ro me- a * requiēscet in spe.

Mé tělo odpočívá v naději.

PSALMUS 15



Consérva me, **De-us**, * quóniam sperá – vi in te. † cor me-um,

Dixi Dómino: «Dóminus **meus es** tu, *
bonum mihi **non est sine** te».

In sanctos, qui sunt in terra, **íncritos viros**, *
omnis volúntas mea **mea** in eos.

Multiplicántur dolóres eórum, *
qui post deos aliénos **accelavérunt**.

Non effúndam libatiónes eórum **de sanguínibus**, *
neque assúmam nómina eórum in **lábiis meis**.

Dóminus pars hereditátis meæ et **cálicis mei**: *
tu es qui délines **sortem meam**.

Funes cecidérunt mihi **in precláris**; *
ínsuper et heréditas mea speciósa est **mihi**.

Benedícam Dóminum, qui tríbuit mihi **intelléctum**; *
ínsuper et in nóctibus erudiérunt me **renes mei**.

Proponébam Dóminum in conspéctu **meo semper**; *
quóniam a dextris est mihi non **comovébor**.

Propter hoc lætátum est cor meum, †
et exsultavérunt **præcórdia mea**; *
ínsuper et caro mea requiēscet **in spe**.

Quóniam non derelínques ánimam meam **in inférno**, *
nec dabis sanctum tuum vidére **corruptiónem**.

Notas mihi fácies vias vitæ, †
plenitúdinem lætítiæ cum **vultu tuo**, *
delectatiónes in dextera tua **usque in finem**.

Glória **Patri et Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío et **nunc**, et **semper**, *
et in sácula sæculórum. **Amen**.

ANTIPHONA 3

V a
E - levámini * portæ æternáles et introí- bit Rex glóriae.

Zvyšte se prastaré vchody pro příchod Krále slávy.

PSALMUS 23

Dómini est terra et plenitúdo e - ius, * orbis terrárum et qui

habitant in e - o. † mundo corde.

Quia ipse super mária fundávit eum *
 et super flúmina firmávit eum.

Quis ascéndet in montem Dómini, *
 aut quis stabit in loco sancto eius?

Innocens mánibus et mundo corde, †
 qui non levávit ad vana ánimam suam, *
 nec iurávit in dolum.

Hic accípiet benedictiónem a Dómino *
 et iustificatióem a Deo salutári suo.

Hæc est generatio quæréntium eum, *
 quæréntium faciém Dei Iacob.

Attóllite, portæ, cápita vestra, †
 et elevámini, portæ æternáles, *
 et introíbit rex glóriae.

Quis est iste rex glóriae? *
 Dóminus fortis et potens, Dóminus potens in prælio.

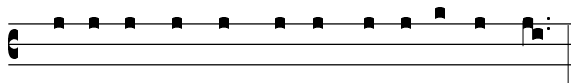
Attóllite, portæ, cápita vestra, †
 et elevámini, portæ æternáles, *
 et introíbit Rex glóriae.

Quis est iste rex glóriae? *
 Dóminus virtútum ipse est rex glóeiæ.

Glória Patri, et Fílio, *
 et Spirítui Sancto.

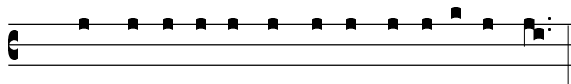
Sicut erat in princípío, et nunc et semper, *
 et in sácula sæculórum. Amen.

VERSUS



*Mé pře se ujmí a
z bídy mě vykup.*

Y. Iú-di-ca causam meam, et ré-di-me me.



*Dle svého výroku
život mi uděl.*

Ry. Propter e- lóquium tuum vi-ví-fi-ca me.

PRVNÍ ČTENÍ

Z listu Židům 4, 1-13

Přislíbení, že je možno vejít na místo Božího odpočinku, trvá dále. Proto se bojme, aby snad někdo z nás nemyslel, že se tam nemůže dostat. Ta radostná zvěst (platí) totiž stejně nám jako (Izraelitům na poušti). Jenomže jim nic nepomohlo, že to slyšeli; pouze to vyslechli, ale scházela jim přitom víra. Na to místo odpočinku totiž vejdemo, jen když věříme, jak to Bůh řekl: „A tak jsem ve svém hněvu přísahal: Nevejdou na místo, kde by si u mě mohli odpočinout.“

Je to ono odpočinutí po stvoření světa, když Bůh svoje dílo dokončil. V tom smyslu se kdesi říká o sedmém dnu: „Odpočinul Bůh sedmého dne ode všech svých prací“; tady však čteme: „Nevejdou na místo, kde by si u mě mohli odpočinout.“ Zůstává tedy možnost, že tam někteří vejdou, ale ti, kterým už dříve ta radostná zvěst platila, tam nevešli, protože byli neposlušní. A právě proto Bůh zase znova stanoví jakýsi „den“: „Dnes“ – říká to ústy Davida po dlouhé době, jak už bylo dříve řečeno – „až uslyšíte dnes jeho hlas, nezatvrzujte svoje srdce!“

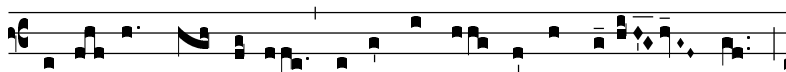
Kdyby je byl totiž Jozue uvedl na to místo odpočinku, nemluvil by Bůh o jiném, pozdějším dnu. Zůstává proto v platnosti onen sváteční odpočinek, vyhrazený Božímu lidu; neboť kdo vejde na místo jeho odpočinku, ten si také odpočine od svých prací, jako Bůh si odpočal od svých.

Pospěšme si tedy, abychom vešli na to místo odpočinku; ať nikdo nepodlehne takovému příkladu neposlušnosti. Boží slovo je plné života a síly, ostřejší než každý dvojsečný meč: proniká až k rozdělení duše a ducha, kloubů a morku, a pronásí soud i nad nejvnitřnějšími lidskými myšlenkami a hnutími. Není tvora, který by se před Bohem mohl ukrýt, před jeho očima je všechno nahé a odkryté a jemu se budeme zodpovídat.

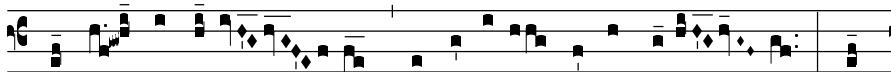
RESPONSORIUM 1

II

S



Epúl-to * Dó-mi-no, signátum est monumén- tum,



volvén- tes lá-pi- dem ad ós-ti-um monumén- ti : * Po-



nén- tes mí-li- tes, qui custodí- rent il- lum. **V** Acce-



dén-tes príncipes sacerdotum ad Pilá- tum, pe-ti- é-runt



il- lum. * Ponén- tes. **R** Sepúl-to.

R *Když byl Pán pohřben, byl hrob zapečetěn, k jeho vchodu přivalili kámen: * nechali vojáky, aby jej střežili.*

V *Velekněží přišli k Pilátovi, a žádali po něm, aby * nechali vojáky, aby jej střežili.*

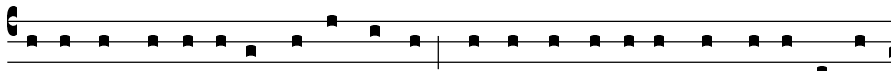
R *Když byl Pán pohřben ...*

VEL:

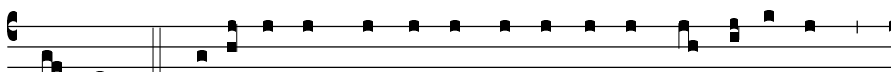
S



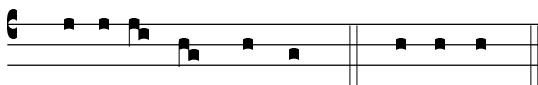
Epúlto Dómino, signavérunt monuméntum, volvéntes



lá-pidem ad ós-tium monuménti, * Ponéntes mí-lites, qui custo-dírent



il- lum. **V** Accedéntes prín-ci-pes sa-cer-dótum ad Pi-látum,



pe-ti-é- runt il-lum. * Ponéntes.

DRUHÉ ČTENÍ

Ze starobylé homilie na Velkou a svatou sobotu

Co se to děje? Na zemi je dnes veliké ticho. Veliké ticho a samota. Veliké ticho, protože Král spí. Země se zděsila a zmlkla, protože vtělený Bůh usnul a vyburcoval ty, kteří od věků spali. Vtělený Bůh zemřel a otrásl říši mrtvých.

Jistě jde hledat praotce lidstva jako ztracenou ovci. Jistě chce navštívit ty, kdo se nacházejí v naprostých temnotách a ve stínu smrti; jistě přichází vysvobodit z bolestí uvězněného Adama spolu s uvězněnou Evou, jako Bůh i Evin syn.

Pán k nim vešel vyzbrojen vítězným křížem. Jakmile ho praotec Adam uviděl, v úžasu se bil v prsa a na všechny volal: „Můj Pán ať je se všemi!“ A Kristus Adamovi odpovídá: „I s tebou.“ Chápe ho za ruku a burcuje ho slovy: „Probud' se, spáči, vstaň z mrtvých, a Kristus tě osvíti.

Já jsem tvůj Bůh a pro tebe jsem se stal tvým synem; pro tebe a pro ty, kteří se mají z tebe narodit nyní říkám a s veškerou mocí poručím těm, kdo byli v poutech: Vyjděte ven. A těm, kdo byli v temnotě: Mějte světlo. A spícím: Vstaňte.

Přikazuji ti: Probud' se, spáči, přece jsem tě neučil proto, abys prodléval spoutaný v podsvětí. Vstaň z mrtvých, neboť já jsem život těch, kdo zemřeli. Vstaň, dílo mých rukou, vstaň můj obraze učiněný k mé podobě. Vstaň a vyjděme odtud. Neboť tys ve mně a já v tobě, jsme přece jedna nedílná osoba.

Pro tebe jsem se stal já, tvůj Bůh, tvým synem. Pro tebe jsem já, Pán, přijal tvou podobu služebníka. Pro tebe jsem já, který jsem na nebi, přišel na zem a do podsvětí. Pro tebe, člověče, jsem byl jako člověk, bez pomoci, odložený mezi mrtvé. Pro tebe, který jsi vyšel ze zahrady, jsem byl ze zahrady vydán Židům a v zahradě ukřižován.

Pohled na můj poplivaný obličej, to jsem snesl pro tebe, abych v tobě obnovil dřívější dech. Pohled na mé zpolíčované tváře; to jsem snesl, abych tvou porušenou podobu obnovil opět k svému obrazu.

Pohled na má zbičovaná záda; to jsem snesl, abych odstranil břemeno hříchů tížící tvá ramena. Pohled na mé ruce šťastně přibité ke kmeni kříže; to pro tebe, jenžs kdysi nešťastně vztáhl svou ruku ke kmeni v ráji.

Usnul jsem na kříži a kopí proklálo můj bok. To pro tebe, který jsi usnul v ráji a nechal vyvést ze svého boku Evu. Můj bok vyléčil

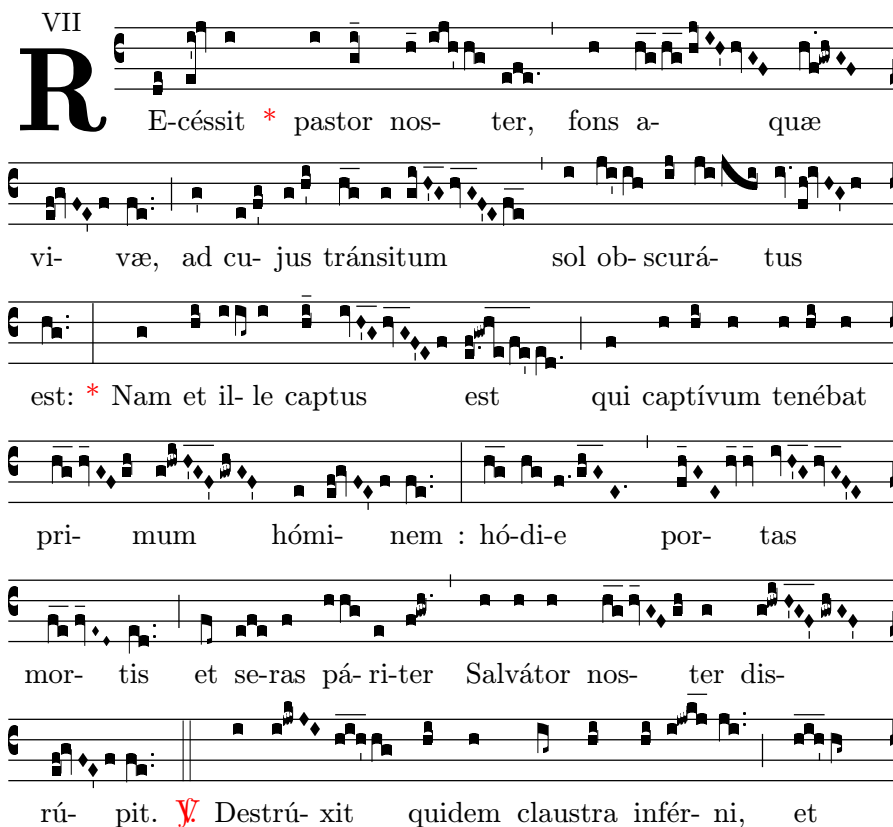
ránu ve tvém boku. Můj spánek tě vyvede ze spánku podsvětí. Mé kopí zadrželo kopí namířené proti tobě.

Vstaň, vyjděme odtud! Nepřítel tě vyvedl z rajske země; já už tě neusadím do ráje, ale na nebeský trůn. On tě zahnal od stromu života, který byl předobrazem; avšak já jsem sám život, a hle, jsem s tebou spojen. Určil jsem cheruby, aby tě opatrovali jako služebníci a přikazují jim, aby tě měli v takové úctě, jaká přináleží Bohu.

Trůn s cheruby je uchystán, nosiči jsou pohotově a připraveni, sva-
tební komnata je vystrojena a jídla přichystána. Věčné stánky a pří-
bytky jsou vyzdobeny, poklady věčných statků otevřeny a nebeské krá-
lovství je připraveno už od věků.“

RESPONSORIUM 2

VII
R



E-céssit * pastor nos- ter, fons a- quæ
vi- væ, ad cu- jus tránsitum sol ob- scurá- tus
est: * Nam et il- le captus est qui captívum tenébat
pri- mum hómi- nem : hó-di-e por- tas
mor- tis et se-ras pá-ri-ter Salvátor nos- ter dis-
rú- pit. **Y** Destrú- xit quidem claustra infér- ni, et



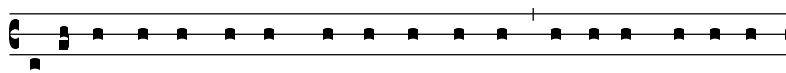
sub-vértit poténti-as di-á-bo-li. * Nam et il-le.

R. *Odešel náš pastýř, pramen živé vody, při jeho smrti se zatmělo slunce; * Skutečně byl polapen ten, který držel prvního člověka polapeneho: dnes náš Spasitel rozrazil brány a zpřetrhal řetězy smrti.*

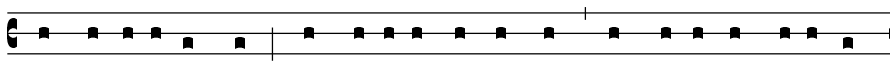
Y. *Zničil závory říše zemřelých a vyvrátil moc ďablovu. * Skutečně byl polapen ten, ...*

VEL:

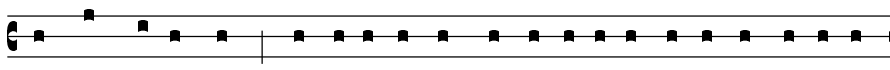
R



Ecéssit pastor noster, fons a-quæ vi-væ, ad cuius tránsitum



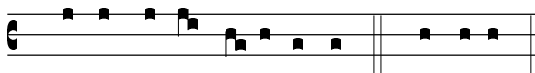
sol obscurátus est, nam et il-le captus est, qui captívum tenébat



primum hóminem. * Hó-di-e portas mortis et seras pá-ri-ter Salvátor



noster disrú-pit. **Y.** *Destrúxit quidem claustra in-fér-ni et subvértit*



potén-ti-as di-á-bo-li. * Hó-di-e.

II* a

P

ANTIPHONA 1



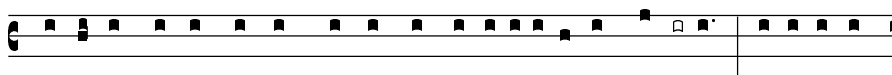
Langet e-um * quasi u-ni-génitum,, qui-a ínnocens



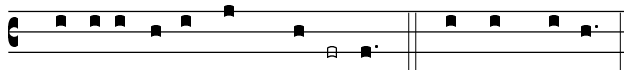
Dóminus occísus est.

*Budou nad ním nařikat, jako
se nařiká nad jediným synem,
neboť nevinný Pán byl zabit.*

PSALMUS 64



Exáudi, Deus, vocem meam in meditati-ó-ne me - a, * a timóre



custódi á-nimam me - am. † linguas suas.

Prótege me a convéntu *malignántium*, *

a multítudine operántium *iniquitátem*.

Qui exacuérunt ut gládium linguas suas, †

intendérunt sagíttas suas, venéfica *verba* *

ut sagittent in occúltis *immaculátum*.

Súbito sagittábunt eum et *non timébunt*, *

firmavérunt sibi consílium *nequam*.

Disputavérunt, ut absconderent *láqueos*, *

dixerunt: « Quis *vidébit eos?* ».

Excogitavérunt in *íqua*, †

perfecérunt excogitáta *consília*, *

Interióra hóminis et cor *eius abyýssus*.

Et sagittávit illos Deus; †

súbito factæ sunt plagæ *eórum*, *

et infirmávit eos *lingua eórum*.

Caput movébunt omnes, qui *vidébunt eos*, *

et timébit *omnis homo*;

et annuntiábunt *ópera Dei* *

et facta *eius intéllegent*.

Lætábitur iustus in Dómino et sperábit in *eo*, *

et gloriabúntur omnes *recti corde*.

Glória Patri, et *Fílio*, *

et *Spirítui Sancto*.

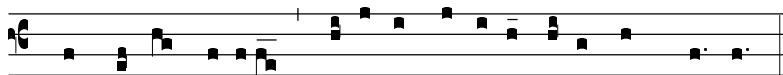
Sicut erat in princípío, et *nunc et semper*, *

et in *sæculórum. Amen*.

ANTIPHONA 2

II.d

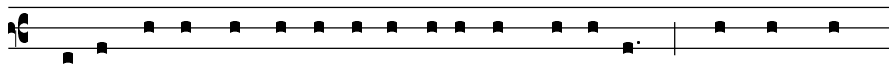
A



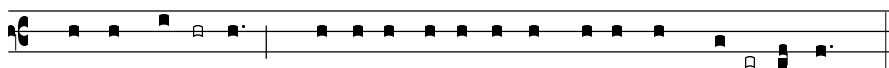
porta infé-ri * é-ru-e, Dómine á-nimam meam.
Od bran podsvětí vysvobod', Pane, mou duši.

CANTICUM

Is 38, 10-14. 17-20



E-go di-xi: In di-mí-di-o di-érum me-órum † va-dam ad



portas ín-fe-ri; * quæsí-vi re-sí-duum annórum me-órum.

Dixi: Non vidébo Dóminum Deum in terra vivéntium, †
 non aspíciam hóminem **ultra** *
 inter habitatórem **orbis**.

Habitáculum meum ablátum est et abdúctum longe **a** me, *
 quasi tabernáculum **pastórum**;
 convólvit sicut textor vitam **meam**; *
 de stámine **succídít** me.

De mane usque ad **vésperam** *
confecísti me.

Prostrátus sum usque ad **mane**, *
 quasi leo sic cónterit ómnia ossa **mea**;
 de mane usque ad **vésperam** *
confecísti me.

Sicut pullus hirúndinis, sic mussitábo, *
 meditábor ut **colúmba**;
 attenuáti sunt óculi **mei** *
 suspiciéntes in **excélsum**.

Tu autem eruísti ánimam **meam** *
 a fóvea consumpti^{ti}ónis,
 proiecísti enim post tergum **tuum** *
 ómnia peccáta **mea**.

Quia non inférnus confitébitur **tibi**, *
 neque mors **laudábit** te,
 non expectábunt, qui descéndunt in **lacum**, *
 veritátem **tuam**.

Vivens, vivens ipse confitébitur tibi, sicut et ego **hódie**; *
pater filiis notam fáciat veritátem **tuam**.

Dómine, salvum me *fac*, †
et ad sonum cítharæ cantábimus cunctis diébus vitæ **nostræ** *
in domo **Dómini**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc et **semper**, *
et in sácula sæculórum. **Amen**.

ANTIPHONA 3

VIII c

E



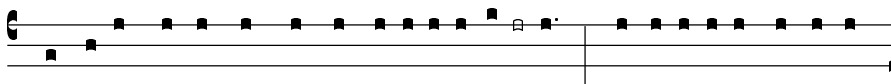
– go fu- i mórtu-us, * et ec-ce sum vivens in sácu-la



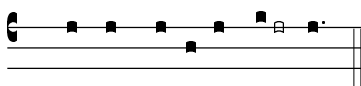
sæ-cu-lórum, et há-be-o claves mortis et in-férni.

Byl jsem mrtev a hle, jsem živ na věky věků a mám klíče od smrti a podsvětí.

PSALMUS 150



Laudáte, Dóminum in sanctuá-ri-o e- ius, * laudáte eum in firma-



ménto virtútis e- ius.

Laudáte eum in magnálibus eius, *
laudáte eum secúndum multitúdinem magnitúdinis eius.

Laudáte eum in sono **tubæ**, *
laudáte eum in psaltério et cíthara,
laudáte eum in týmpano et **choro**, *
laudáte eum in chordis et **órgano**,
laudáte eum in cýmbalis benesonántibus, †
laudáte eum in cýmbalis iubiliatiónis: *
omne quod spirat, *laudet* **Dóminum**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc et **semper**, *
et in sácula sæculórum. **Amen**.

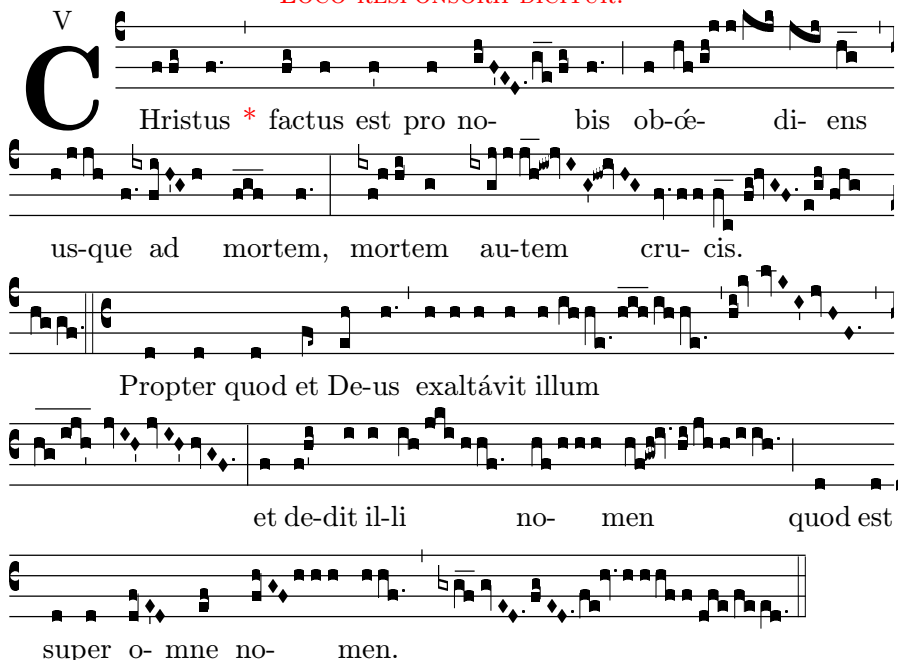
KRÁTKÉ ČTENÍ

Os 5, 15d-6, 2

Tak praví Hospodin: V soužení po mně budou toužit: Nuže, vraťme se k Hospodinu! On nás rozdrásal a on nás uzdraví, on nás zranil a on nás obváže. Po dvou dnech nám vrátí život, třetího dne nás vzkřísí, před jeho tváří budeme žít.

LOCO RESPONSORII DICITUR:

V
C



Hristus * factus est pro no- bis ob-é- di- ens
us-que ad mortem, mortem au-tem cru- cis.
Propter quod et De-us exaltávit illum
et de-dit il-li no- men quod est
super o- mne no- men.

Kristus byl poslušný až k smrti, a to k smrti na kříži. Proto také ho Bůh povýšil a dal mu jméno nad každé jiné jméno.

AD BENEDICTUS

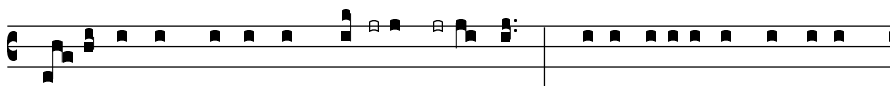
VII a
S



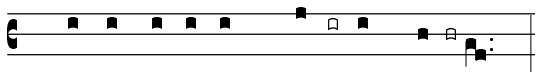
Alvá-tor mundi, * salva nos, qui per crucem et sángu- nem
re-de-mís-ti nos, au-xi-li- á- re nobis, te deprecámur, Deus noster.

Zachraň nás, Spasiteli světa, ty jsi nás vykoupil svou krví prolitou na kříži; stůj při nás, Bože náš.

CANTICUM



Benedíctus Dóminus **De-us Isra-el**, * quia visitávit et fecit



redempti-onem **ple - bis su - æ**;

et eréxit cornu **salútis nobis**, *

in domo David, **púeri sui**:

sicut locútus est **per os sanctórum**, *

qui a sæculo sunt, prophetárum eius:

salútem ex in **imícis nostris**, *

et de manu ómnium, **qui odérunt nos**:

ad faciéndam misericórdiam cum **pátribus nostris**, *

et memorári testaménti **sui sancti**;

iusiurándum, quod iurávit ad Abraham, **patrem nostrum**, *

datúrum se nobis,

ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum **liberáti**, *

serviámus illi,

in sanctitáte et iustítia **coram ipso**, *

ómnibus diébus **nostris**.

Et tu, puer, prophéta **Altíssimi vocáberis**: *

præibis enim ante fáciem Dómini paráre **vias eius**,

ad dandam sciéntiam salútis **plebi eius**, *

in remissionem peccatórum eórum,

per víscera misericórdiæ **Dei nostri**, *

in quibus visitávit nos **Oriens ex alto**:

illumináre his, qui in ténebris et in umbra **mortis sedent**, *

ad dirigéndos pedes nostros in **viam pacis**.

Glória **Patri**, et **Filio**, *

et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc et semper**, *

et in sæcula sæculórum. **Amen**.

POSBY

Náš Vykupitel pro nás trpěl, byl pohřben a vstal z mrtvých. Klaňme se mu s upřímnou zbožností a pokorně ho prosme:

PANE, SMILUJ SE NAD NÁMI.

Kriste, náš Spasiteli, tvá Matka ti byla svou bolestí nejblíže, když stála pod křížem a u tvého hrobu;

— kéž i my máme ve svých bolestech účast na tvém utrpení.

Pane Ježíši Kriste, tys padl do země jako zrno, z něhož nám vzešla úroda božského života,

— dej, abychom odumřeli hříchu a žili pro Boha.

Náš Pastýři, tys ležel tři dny v hrobě, všem skrytý,

— nauč nás milovat život skrytý s tebou v Bohu.

Náš Vykupiteli, jako nový Adam jsi vysvobodil z říše smrti všechny spravedlivé od počátku světa,

— učíš, ať všichni, kdo zhřešili, uslyší tvůj hlas a povstanou ze smrti k životu.

Kriste, Synu Boha živého, tys nám dal skrze křest účast na své smrti a na svém vzkříšení,

— dej, ať takto s tebou spojení žijeme novým životem.

ORATIO

Omnípotens sempitérne Deus, cuius Unigénitus ad inferióra terræ descendit, unde et gloriósus ascendit, concéde propítius, ut fidéles tui, cum eo consepúlti in baptísmate, ipso resurgénte, ad vitam proficiant sempitérnam. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǎecula sǎeculórum.

Všemohoucí, věčný Bože, tvůj Syn sestoupil mezi mrtvé a tys ho slavně vzkřísil; prosíme tě, dej, ať všichni, kdo byli ve křtu spolu s ním pohřbeni, spolu s ním také vstanou ze smrti k věčnému životu. Neboť on s tebou v jednotě Ducha Svatého žije a kraluje po všechny věky věků.